

droit international, c'est du droit fédéral à partir du moment où les Chambres l'ont ratifié. Ce qui est possible en droit international (accords bilatéraux avec l'Union européenne) devenu droit fédéral parce que nous l'avons ratifié – et d'autant plus que le projet du Conseil fédéral prévoit expressément qu'il n'y aura pas d'indemnisation – devrait l'être également dans le cadre du droit fédéral que nous adoptons de notre propre initiative. Il y a là une contradiction difficilement soutenable!

Leuenerberger Moritz, Bundesrat: Ich habe sehr deutlich und absichtlich gesagt, die Swissair habe das Recht, eine Entschädigungsforderung zu stellen. Der Bundesrat ist aber nicht gewillt, einer solchen Entschädigungsforderung entgegenzukommen. Deswegen hat er diese Formulierung in die Übergangsbestimmung des Gesetzes aufgenommen. Wir sind anderer Ansicht und werden eine allfällige Klage nötigenfalls vor Gericht bestreiten.

Ich habe mich schon richtig ausgedrückt. Bewusst habe ich gesagt «das Recht, eine Entschädigungsforderung zu stellen». Dieses Recht hat in diesem Rechtsstaat jedermann. Die Swissair, ich zweifle nicht daran, wird eine solche Forderung stellen. Wir werden uns dagegen wehren und haben deswegen die gegenteilige Formulierung in die Übergangsbestimmungen genommen.

Abs. 1, 2 – Al. 1, 2
Angenommen – Adopté

Abs. 3 – Al. 3

Erste Eventualabstimmung – Premier vote préliminaire

Für den Antrag der Minderheit	98 Stimmen
Für den Antrag Müller Erich	50 Stimmen

Zweite Eventualabstimmung – Deuxième vote préliminaire

Für den Antrag der Mehrheit	111 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	58 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Mehrheit	98 Stimmen
Für den Eventualantrag Seiler Hanspeter	67 Stimmen

Ziff. III

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. III

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble, nominatif

(Ref.: 0990)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aeppli, Aguet, Alder, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäuml, Bezola, Binder, Bircher, Blaser, Blocher, Bonny, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann, Bühler, Burgener, Caccia, Cavadini Adriano, Christen, Couchepin, David, Deiss, Dormann, Dreher, Ducrot, Dünki, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fässler, Fehr Hans, Filliez, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Gonseth, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Günter, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubacher, Hubmann, Imhof, Jans, Jeanprêtre, Keller, Kofmel, Kühne, Kunz, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu, Leuba, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre,

Maspoli, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Moser, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Nebiker, Oehrl, Ostermann, Pelli, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Ruckstuhl, Ruf, Rychen, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schläuer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Speck, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner, Stucky, Stump, Teuscher, Thür, Tschäppät, Tschuppert, Vallender, Vetterli, Vollmer, von Allmen, Waber, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widmer, Wiederkehr, Wittenwiler, Zapfl, Zbinden, Zwygart (149)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Chiffelle, de Dardel, Dupraz, Grobet, Guisan, Jaquet, Sandoz Marcel, Spielmann, Tschopp, Vogel (10)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Béguelin, Berberat, Borel, Comby, Jutzet, Maury Pasquier, Philipona, Pini, Roth (9)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aregger, Baumberger, Carobbio, Cavalli, Columberg, Dettling, Diener, Durrer, Fasel, Fehr Lisbeth, Giezendanner, Goll, Grossenbacher, Lachat, Ledergerber, Marti Werner, Maurer, Mühlemann, Ruffy, Simon, Stamm Judith, Strahm, Straumann, Suter, Thanei, Theiler, Vermot, von Felten, Widrig, Wyss, Ziegler (31)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Leuenerberger (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Präsident: Ich habe den Auftrag, im Namen der Präsidentin den beiden Berichterstattern dafür zu danken, dass sie abwechselungsweise votiert und damit sehr viel Zeit eingespart haben. (Beifall)

96.3256

Interpellation Simon
Zukunft des Flughafens Genf-Cointrin
Interpellation Simon
Avenir de Genève-Cointrin

Diskussion – Discussion

Siehe Jahrgang 1996, Seite 1917 – Voir année 1996, page 1917

Präsident: Die Interpellation ist erledigt; sie wurde vom Urheber zurückgezogen.

Zurückgezogen – Retiré

Interpellation Simon Zukunft des Flughafens Genf-Cointrin

Interpellation Simon Avenir de Genève-Cointrin

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1997
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	03
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	96.3256
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.09.1997 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1694-1694
Page	
Pagina	
Ref. No	20 042 581

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.